

A Tough Cookie: 4 Idioms to Describe Character

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

93 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, I found your notes for the new community project.

Julia, ich habe deine Notizen für das neue Gemeinschaftsprojekt gefunden.

Is something wrong with them?

Stimmt etwas damit nicht?

They say: Maya, gold.

Dort steht: Maya, Gold.

Daniel, cookie.

Daniel, Keks.

Eva, book.

Eva, Buch.

Amir, horse.

Amir, Pferd.

Those are not shopping notes, Martin.

Das sind keine Einkaufsnotizen, Martin.

They are four idioms about character.

Es sind vier idioms über den Charakter.

That is a relief.

Was für eine Erleichterung.

I was wondering why Amir needed a horse.

Ich habe mich gefragt, warum Amir ein Pferd brauchte.

Today we will make every note clear.

Heute klären wir jede Notiz.

Welcome to Your English Toolbox and Practice Arena Five-Minute English.

Willkommen bei Your English Toolbox und Practice Arena Five-Minute English.

I am Martin.

Ich bin Martin.



And I am Julia.

Und ich bin Julia.

This week in our free Idiom Toolbox course, we have reached lesson eleven: idioms about character.

Diese Woche sind wir in unserem kostenlosen Idiom-Toolbox-Kurs bei Lektion elf angekommen: idioms über den Charakter.

Go to yourenglishtoolbox.com, open Idioms and choose lesson eleven.

Gehe zu yourenglishtoolbox.com, öffne Idioms und wähle Lektion elf.

You will find the slow dialogue, clear examples, multilingual support and retrieval practice there.

Dort findest du den langsamen Dialog, klare Beispiele, mehrsprachige Unterstützung und Abrufübungen.

The direct lesson link is also in the episode description.

Der direkte Link zur Lektion steht auch in der Episodenbeschreibung.

Now, let us meet the people behind your unusual notes.

Jetzt lernen wir die Menschen hinter deinen ungewöhnlichen Notizen kennen.

First, Maya has a heart of gold.

Zuerst: Maya has a heart of gold.

To have a heart of gold means to be extremely kind and generous.

To have a heart of gold bedeutet, äußerst freundlich und großzügig zu sein.

Maya stays after every event to help, and she quietly pays for materials when somebody cannot afford them.

Maya bleibt nach jeder Veranstaltung, um zu helfen, und bezahlt unauffällig Materialien, wenn jemand sie sich nicht leisten kann.

She has a heart of gold.

She has a heart of gold.

The image is warm and positive.

Das Bild ist warm und positiv.

We often use it when someone's kindness is more important than their appearance or manner.

Wir verwenden es oft, wenn die Freundlichkeit eines Menschen wichtiger ist als sein Aussehen oder Auftreten.

For example: He looks serious, but he has a heart of gold.

Zum Beispiel: Er wirkt ernst, aber he has a heart of gold.

Or: Our neighbour has a heart of gold and checks on everyone during winter.

Oder: Our neighbour has a heart of gold und kümmert sich im Winter um alle.

So the note gold means kind and generous.

Die Notiz Gold bedeutet also freundlich und großzügig.



Exactly.

Genau.

Our second expression is a tough cookie.

Unser zweiter Ausdruck ist a tough cookie.

A tough cookie is a strong person who handles difficulty well.

A tough cookie ist ein starker Mensch, der gut mit Schwierigkeiten umgeht.

Daniel organised an outdoor event in heavy rain, solved three problems and never gave up.

Daniel organisierte bei starkem Regen eine Veranstaltung im Freien, löste drei Probleme und gab nie auf.

Daniel is a tough cookie.

Daniel is a tough cookie.

The expression is informal but positive in this context.

In diesem Kontext ist der Ausdruck informell, aber positiv.

We often use it for someone resilient, determined or emotionally strong.

Wir verwenden ihn oft für jemanden, der widerstandsfähig, entschlossen oder emotional stark ist.

For example: After everything she has experienced, she is still a tough cookie.

Zum Beispiel: Nach allem, was sie erlebt hat, she is still a tough cookie.

Or: You need to be a tough cookie in that demanding job.

Oder: You need to be a tough cookie in diesem anspruchsvollen Beruf.

Why a cookie?

Warum ein Keks?

Because idioms enjoy making ordinary food sound dramatic.

Weil idioms gewöhnliches Essen gern dramatisch klingen lassen.

Fair enough.

Einverstanden.

Our third expression is an open book.

Unser dritter Ausdruck ist an open book.

An open book is a person whose thoughts and feelings are easy to understand.

An open book ist ein Mensch, dessen Gedanken und Gefühle leicht zu verstehen sind.

Eva always says what she thinks, and her face shows exactly how she feels.

Eva sagt immer, was sie denkt, und ihr Gesicht zeigt genau, wie sie sich fühlt.

Then Eva is an open book.

Dann ist Eva an open book.



We use the verb be: I am an open book.

Wir verwenden das Verb be: I am an open book.

She is an open book.

She is an open book.

You can also say: His face is an open book.

Du kannst auch sagen: His face is an open book.

For example: Ask me anything.

Zum Beispiel: Frag mich alles.

I am an open book.

I am an open book.

The expression does not mean that the person tells every private detail.

Der Ausdruck bedeutet nicht, dass die Person jedes private Detail erzählt.

It means they are generally easy to read or understand.

Er bedeutet, dass sie im Allgemeinen leicht zu lesen oder zu verstehen ist.

And our final expression is a dark horse.

Und unser letzter Ausdruck ist a dark horse.

A dark horse is a person with unexpected abilities or an unexpected chance of success.

A dark horse ist ein Mensch mit unerwarteten Fähigkeiten oder einer unerwarteten Erfolgschance.

Amir is quiet, and nobody knew he could design.

Amir ist ruhig, und niemand wusste, dass er gestalten konnte.

Then he created the best poster in the group.

Dann entwarf er das beste Plakat der Gruppe.

He was the dark horse of the team.

He was the dark horse of the team.

This expression is especially common in competitions, elections or situations where someone surprises people.

Dieser Ausdruck ist besonders häufig bei Wettbewerben, Wahlen oder in Situationen, in denen jemand andere überrascht.

For example: Nobody expected her to reach the final, but she became the dark horse of the tournament.

Zum Beispiel: Niemand hatte erwartet, dass sie das Finale erreicht, aber she became the dark horse of the tournament.

A dark horse is not necessarily secretive or dishonest.

A dark horse ist nicht unbedingt geheimnisvoll oder unehrlich.



Correct.

Richtig.

The important idea is unexpected potential or success.

Entscheidend ist das unerwartete Potenzial oder der unerwartete Erfolg.

Let us compare all four idioms.

Vergleichen wir alle vier idioms.

Someone who has a heart of gold is extremely kind and generous.

Jemand, der has a heart of gold, ist äußerst freundlich und großzügig.

A tough cookie handles difficulty well.

A tough cookie geht gut mit Schwierigkeiten um.

An open book is easy to understand emotionally.

An open book ist emotional leicht zu verstehen.

And a dark horse has abilities or chances of success that people did not expect.

Und a dark horse hat Fähigkeiten oder Erfolgchancen, mit denen die Menschen nicht gerechnet haben.

Time for a quick challenge.

Zeit für eine kurze Aufgabe.

Situation one.

Situation eins.

A colleague seems strict, but spends every weekend helping at a food bank.

Ein Kollege wirkt streng, hilft aber jedes Wochenende bei einer Lebensmittelausgabe.

She has a heart of gold.

She has a heart of gold.

Situation two.

Situation zwei.

A friend faces a difficult recovery with patience and determination.

Ein Freund bewältigt eine schwierige Genesung mit Geduld und Entschlossenheit.

He is a tough cookie.

He is a tough cookie.

Situation three.

Situation drei.

You always know when your sister is happy, worried or annoyed.

Du weißt immer, wann deine Schwester glücklich, besorgt oder verärgert ist.



She is an open book.

She is an open book.

Situation four.

Situation vier.

The quietest person in the competition suddenly produces the best work.

Die ruhigste Person im Wettbewerb liefert plötzlich die beste Arbeit.

That person is the dark horse.

Diese Person is the dark horse.

Now complete one sentence about someone you know.

Vervollständige jetzt einen Satz über jemanden, den du kennst.

Choose: has a heart of gold, is a tough cookie, is an open book or is a dark horse.

Wähle: has a heart of gold, is a tough cookie, is an open book oder is a dark horse.

Continue with lesson eleven in the free Idiom Toolbox course at yourenglishtoolbox.com.

Mach mit Lektion elf des kostenlosen Idiom-Toolbox-Kurses auf yourenglishtoolbox.com weiter.

Use the retrieval practice to recall all four expressions without looking at the answers.

Nutze die Abrufübung, um dich an alle vier Ausdrücke zu erinnern, ohne die Antworten anzusehen.

The direct link is in the episode description.

Der direkte Link steht in der Episodenbeschreibung.

Martin, are my notes clear now?

Martin, sind meine Notizen jetzt klar?

Perfectly.

Vollkommen.

Maya is kind, Daniel is resilient, Eva is easy to read and Amir has unexpected talent.

Maya ist freundlich, Daniel ist widerstandsfähig, Eva ist leicht zu durchschauen und Amir hat unerwartetes Talent.

Much better.

Viel besser.

Although I may keep the original notes.

Obwohl ich die ursprünglichen Notizen vielleicht behalte.

Why?

Warum?

They sound like the beginning of a very unusual shopping list.

Sie klingen wie der Anfang einer sehr ungewöhnlichen Einkaufsliste.



See you next time, friends.

.....

Bis zum nächsten Mal, Freunde.

Goodbye.

.....

Auf Wiedersehen.

